



Strukturindikatoren der Lissabon-Strategie - Daten online

In diesen Tagen hat das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) seine Online-Dienste erweitert und die wichtigsten Indikatoren zur Überwachung der Lissabon-Strategie veröffentlicht. Diese Indikatoren beziehen sich auf die „kurze Liste“, welche vom Europäischen Rat im März 2000 in Lissabon verabschiedet wurde und sechs Bereiche umfasst, die mit 14 Indikatoren quantitativ gemessen werden. Es gilt festzuhalten, dass die Indikatoren zur Überwachung der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union entwickelt wurden, wodurch sie sich für eine detaillierte territoriale Analyse (regional oder auf Provinzebene) nicht immer eignen. Dem ASTAT war es wichtig, diese Indikatoren, sofern möglich, auch für Südtirol zu berechnen und sie jenen des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften (EUROSTAT) für einige Bezugsgebiete, im Besonderen *Italien, Österreich, Deutschland* und der *Europäischen Union* gegenüberzustellen.

Die einzelnen Indikatoren mit dazugehöriger Grafik sind im Internet unter www.provinz.bz.it/astat im Bereich „Wichtigste Indikatoren“ und „Datenbanken“ verfügbar. Die Daten werden regelmäßig aktualisiert.

Indicatori strutturali della strategia di Lisbona - Dati online

In questi giorni l'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) ha ampliato i propri servizi online, pubblicando i principali indicatori per il monitoraggio della strategia di Lisbona. Il set di indicatori si basa sulla "short list" definita dal Consiglio Europeo di Lisbona nel marzo del 2000, che ha individuato sei settori di azione valutabili quantitativamente attraverso 14 indicatori. Va precisato che gli indicatori sono stati sviluppati allo scopo di monitorare gli Stati membri dell'Unione Europea e pertanto non sempre si adattano ad un'analisi di maggiore dettaglio territoriale (regionale e provinciale). L'ASTAT ha ritenuto importante determinare, quando possibile, tali indicatori anche per la realtà altoatesina, operando un confronto con gli indicatori determinati dall'Ufficio Statistico delle Comunità Europee (EUROSTAT) per alcuni ambiti di riferimento, in particolare *l'Italia, l'Austria, la Germania e l'Unione Europea*.

I singoli indicatori, accompagnati ciascuno da un grafico, sono disponibili in internet all'indirizzo www.provincia.bz.it/astat, e più precisamente nelle aree "Principali indicatori" e "Banche dati". I dati verranno costantemente tenuti aggiornati.

Standort der Provinz Bozen in Bezug auf die Lissabon-Strategie

Analog zum jährlichen Bericht der Europäischen Kommission über die Fortschritte der Verwirklichung der Lissabon-Strategie werden in der eingefügten Grafik

Posizionamento della provincia di Bolzano rispetto alla strategia di Lisbona

In analogia con quanto presentato annualmente dalla Commissione Europea, nella sua Relazione annuale sui progressi nell'attuazione della strategia di Lisbona,

die auf Südtirol bezogenen Ergebnisse aufgelistet. Dies soll einen Überblick über die gesamte Situation geben und einen Vergleich zwischen der strukturellen Situation Südtirols und ihrer Entwicklung im Laufe der Zeit ermöglichen.

Die 14 Indikatoren sind in zwei Schaubildern dargestellt und zwar im Vergleich zum Wert der EU-27, so dass zu erkennen ist, in welchen Bereichen Südtirol über oder unter dem EU-Durchschnitt liegt. Für die Darstellung in Schaubildern werden die Indikatoren in zwei Gruppen unterteilt:

1. **Erstes Schaubild:** Indikatoren, für die steigende Werte einen positiven Trend anzeigen (ein Wert über 100 ist besser als der EU-Durchschnitt);
2. **Zweites Schaubild:** Indikatoren, für die fallende Werte einen positiven Trend anzeigen (ein Wert unter 100 ist besser als der EU-Durchschnitt).

Die aus der Grafik resultierenden Ergebnisse werden in der folgenden Tabelle zusammengefasst, welche die sozial-wirtschaftliche Situation Südtirols in die vier folgenden Gruppen unterteilt:

- a) **Stärken** (wenn der Indikator besser als der europäische Durchschnitt ist und zugleich auch ansteigend);
- b) **Chancen** (Indikator schlechter als der europäische Durchschnitt, aber ansteigend);
- c) **Gefahren** (Indikator besser als der europäische Durchschnitt, aber rückläufig);
- d) **Schwächen** (Indikator schlechter als der europäische Durchschnitt und rückläufig).

nel grafico allegato vengono presentati i risultati relativi alla provincia di Bolzano. Ciò allo scopo di ottenere una visione d'insieme e di confrontare parallelamente la situazione strutturale della provincia di Bolzano e la sua evoluzione nel tempo.

I 14 indicatori vengono presentati in due diagrammi che raffrontano i loro valori effettivi con il valore UE-27 e mostrano i settori nei quali un determinato Stato membro ha prestazioni superiori o inferiori rispetto alla media europea. Nella rappresentazione grafica gli indicatori vengono classificati in due gruppi:

1. **Primo diagramma:** indicatori, per i quali valori in crescita rappresentano un trend positivo (un valore superiore a 100 rappresenta un risultato migliore rispetto alla media UE);
2. **Secondo diagramma:** indicatori, per i quali valori in diminuzione rappresentano un trend positivo (un valore inferiore a 100 rappresenta un risultato migliore rispetto alla media UE).

Ciò che emerge graficamente viene sintetizzato nella seguente tavola, nella quale la situazione socio-economica dell'Alto Adige viene classificata nei seguenti quattro gruppi:

- a) **punti di forza** (quando l'indicatore è migliore rispetto alla media europea ed è inoltre in miglioramento);
- b) **opportunità** (indicatore peggiore rispetto alla media europea, ma in miglioramento);
- c) **minacce** (indicatore migliore rispetto alla media europea, ma in peggioramento);
- d) **punti di debolezza** (indicatore peggiore rispetto alla media europea ed in peggioramento).

Stärken Punti di forza	Schwächen Punti di debolezza
3.1 Beschäftigungsquote - Insgesamt Tasso di occupazione - totale 3.2 Beschäftigungsquote - Frauen Tasso di occupazione - femmine 3.3 Beschäftigungsquote - Männer Tasso di occupazione - maschi 8. Unternehmensinvestitionen Investimenti delle imprese	7. Vergleichende Preisniveaus (a) Livelli comparativi dei prezzi (a) 12. Emissionen von Treibhausgasen Emissioni di gas a effetto serra
Chancen Opportunità	Gefahren Minacce
4.1 Beschäftigungsquote älterer Erwerbstätiger - Insgesamt Tasso di occupazione lavoratori anziani - totale 4.2 Beschäftigungsquote älterer Erwerbstätiger - Frauen Tasso di occupazione lavoratori anziani - femmine 4.3 Beschäftigungsquote älterer Erwerbstätiger - Männer Tasso di occupazione lavoratori anziani - maschi 5.1 Bildungsstand der Jugendlichen - Insgesamt Livello d'istruzione dei giovani - totale 5.2 Bildungsstand der Jugendlichen - Frauen Livello d'istruzione dei giovani - femmine 5.3 Bildungsstand der Jugendlichen - Männer Livello d'istruzione dei giovani - maschi 6. Bruttoinlandsausgaben für FuE Spesa interna lorda in R&S 11. Streuung der regionalen Beschäftigungsquoten (a) Dispersione dei tassi regionali di occupazione (a)	1. BIP pro Kopf in KKS PIL pro capite in SPA 2. Arbeitsproduktivität je Beschäftigten Produttività per lavoratore 9. Armutsgefährdungsquote nach sozialen Transfers Rischio di povertà dopo i trasferimenti sociali 10.1 Langzeitarbeitslosenquote - Insgesamt Tasso di disoccupazione di lunga durata - totale 10.2 Langzeitarbeitslosenquote - Frauen Tasso di disoccupazione di lunga durata - femmine 10.3 Langzeitarbeitslosenquote - Männer Tasso di disoccupazione di lunga durata - maschi 13. Energieintensität der Wirtschaft (b) Intensità energetica dell'economia (b) 14. Güterverkehrsvolumen im Verhältnis zum BIP (a) Volume del trasporto di merci rispetto al PIL (a)

(a) Die Daten beziehen sich auf Italien. / I dati si riferiscono all'Italia.

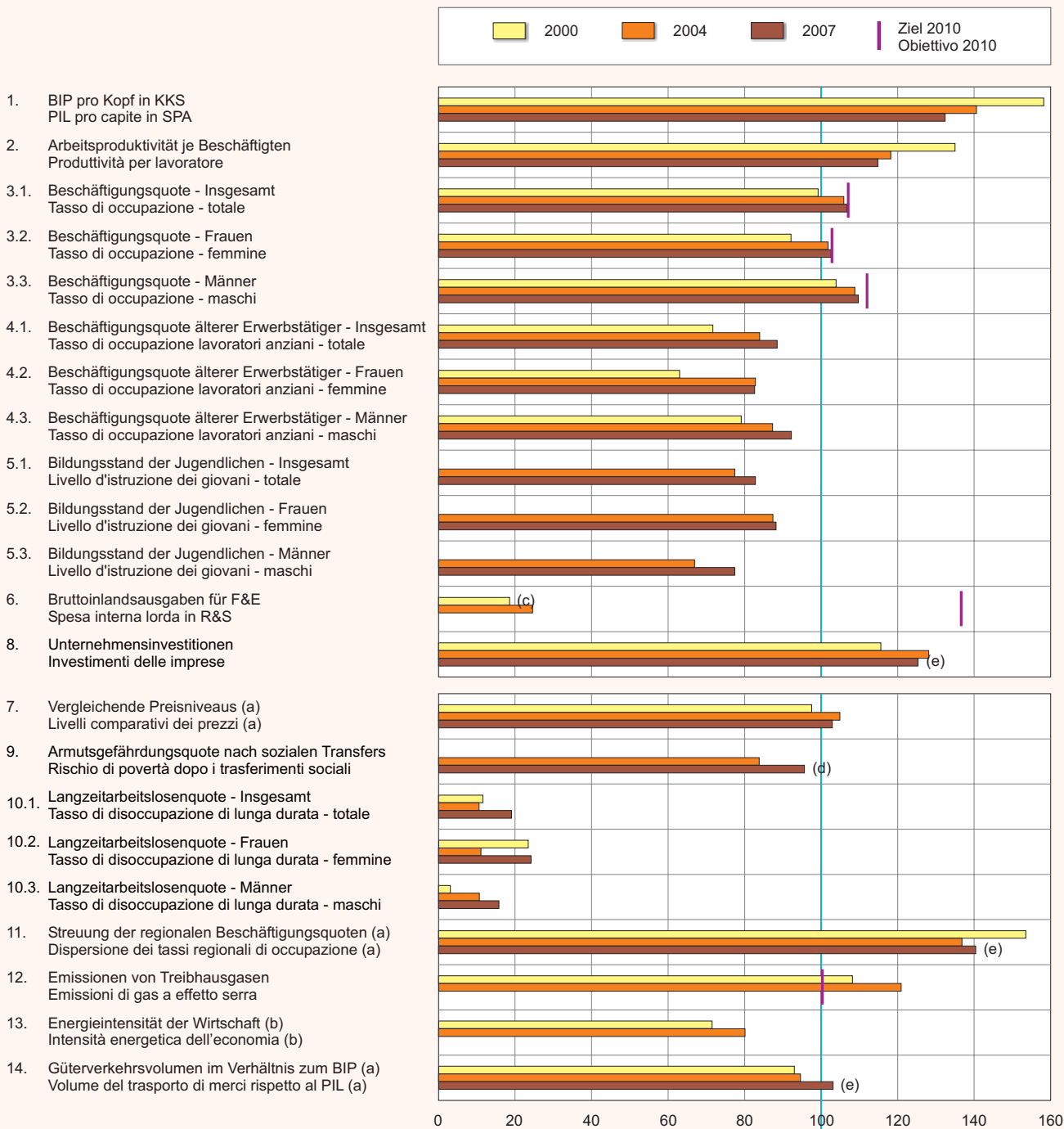
(b) Die Daten beziehen sich auf Trentino-Südtirol. / I dati si riferiscono al Trentino-Alto Adige.

Indikatoren der Lissabon-Strategie für Südtirol - 2000, 2004 und 2007

EU-27 = 100

Indicatori della strategia di Lisbona in provincia di Bolzano - 2000, 2004 e 2007

UE-27 = 100



(a) Die Daten beziehen sich auf Italien
I dati si riferiscono all'Italia

(b) Die Daten beziehen sich auf Trentino-Südtirol
I dati si riferiscono al Trentino-Alto Adige

(c) Daten 2003
Dati 2003

(d) Daten 2005
Dati 2005

(e) Daten 2006
Dati 2006

EU-27 / UE-27

© astat 2008 - sr



Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Dr. Ludwig Castlunger, Tel. 0471 41 84 60

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische
Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle
(Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al
dott. Ludwig Castlunger, tel. 0471 41 84 60

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione
dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).